



智慧笔
MyVOICE®

▲ 附情景对话MP3光盘

法语 听力精练

Entraînement à la compréhension
orale du français

魏红荣 李厚德 张辉 编著

- 强化听力训练
- 巩固法语知识
- 熟悉法语国家国情
- 掌握实用法语听说方法

天津出版传媒集团



天津科技翻译出版有限公司



智慧笔
MyVOICE®

▲ 附情景对话MP3光盘

法语 精练

听力

Entraînement à la compréhension
orale du français

魏红荣 李厚德 张辉 编著

天津出版传媒集团



天津科技翻译出版有限公司

图书在版编目(CIP)数据

法语听力精练 / 魏红荣, 李厚德, 张辉编著. —天津: 天津科技翻译出版有限公司, 2014.04

ISBN 978-7-5433-3341-3

I. ①法… II. ①魏… ②李… ③张… III. ①法语—听说
教学—习题集 IV. ①H329.9-44

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第311087号

出版: 天津科技翻译出版有限公司

出版人: 刘庆

地址: 天津市南开区白堤路244号

邮政编码: 300192

电话: 022-87894896

传真: 022-87895650

网址: www.tsttpc.com

印刷: 天津泰宇印务有限公司

发行: 全国新华书店

版本记录: 700×960 16开本 7印张 150千字

2014年4月第1版 2014年4月第1次印刷

定价: 20.00元

(如发现印装问题, 可与出版社调换)

Préface | 前言

听力学习是外语学习过程中的一个重要环节。而中国学生在学习外语时往往把大量的时间、精力用在了应付考试的语法和词汇学习上，却忽略了语言学习的听说运用能力，久而久之也就成了我们常说的“哑巴外语”和“聋子外语”。

《法语听力精练》正是为了满足广大法语学习者对于提高自己听说能力的需求而编辑的。同时，也针对国内法语听说教材和练习资料短缺而编写。本书听力材料涉及诸多领域，其中的大部分，例如：实习与工作、假期、交通等，都与我们的生活息息相关。本书一共20章，每章围绕着一个主题进行编写，在每一章前都有与该章节内容相关的法国文化介绍，更加丰富了该主题的内容。简而言之，这不仅是一本听力书，也给法语学习者打开了一扇了解法语文化的窗口，希望更多的语言学习者能从中受益。

本书第1~6章由张辉老师编写，第7~13章由魏红荣老师编写，第14~20章由李厚德老师编写。由于水平和经验有限，本书定会存在不足之处，恳请广大法语学习者给予批评和指正。

Annuaire | 目录

Chapitre 1	A l' aéroport (在机场)	1
Chapitre 2	Au téléphone (打电话)	4
Chapitre 3	Faire des achats (购物)	7
Chapitre 4	La circulation (交通)	10
Chapitre 5	L' inscription (注册、报到)	14
Chapitre 6	Le sport (运动)	18
Chapitre 7	Le temps et la météo (天气与气象预报)	21
Chapitre 8	Invitation (邀请)	25
Chapitre 9	Au restaurant (饭店就餐)	28
Chapitre 10	La famille (家庭)	31
Chapitre 11	Demander son chemin, indiquer le chemin (问路, 指路)	34
Chapitre 12	Louer un logement (租房)	37
Chapitre 13	Les actualités (新闻)	41
Chapitre 14	La Fête (节日)	44
Chapitre 15	La visite et les vacances des Français (观光旅行)	47
Chapitre 16	A l' hôpital (在医院)	51
Chapitre 17	Stage et travail (实习与工作)	54
Chapitre 18	A la poste (在邮局)	57
Chapitre 19	A la boulangerie (在面包店)	60
Chapitre 20	Marchés (市场)	63

Chapitre 1 A l'aéroport

在机场



法国巴黎有两座国际机场，一是北面的戴高乐机场，一是南面的 ORLY 机场。入境必须持有有效护照和签证。另外，海关检查比较严格，主要是针对过境旅客所携带的物品。一般入境法国，每人可以随身携带香烟 2 条，酒 2 瓶以及少量现金。注意请勿携带假冒名牌商品入境，如被查获，将被没收并处以 300 欧元以上的罚款。离境时在法国机场直接买免税品很方便，因为在别处买的商品需在机场退税，而且退税速度很慢。



※ Texte 1

Mots et expressions:

couloir m. 走廊、过道

enregistrer 登记、托运

dépasser 超出

embarquement m. 登机

bagage m. 行李

peser 称重

décoller 起飞

au maximum 最多、最大

I. Ecoutez deux fois et puis répondez « Vrai ou Faux ».

1. Il est impossible de choisir la place. ()
2. Il faut peser les bagages. ()
3. Cet avion est en retard. ()
4. Les bagages ont dépassé la limite. ()
5. Le passager aura une place près du couloir. ()

II. Ecoutez trois fois et cochez le meilleur choix.

1. Qu'est-ce que nous devons montrer à l'aéroport?
A. passeport
B. visa
C. billet d'avion
D. passeport et billet
2. Combien de kilos de bagages est-ce qu'on peut apporter selon le dialogue?
A. 20
B. 30
C. 40
D. 50
3. A quelle porte d'embarquement est-ce que ce monsieur va aller?
A. 22
B. 4
C. 34
D. 24
4. Quand est-ce que l'avion va peut-être décoller?
A. A l'heure juste
B. Une heure de retard
C. Deux heures de retard
D. 30 minutes de retard
5. Où va-t-il, ce passager?
A. A Paris
B. A Lyon
C. A Lille
D. A Marseille



※ Texte 2

Mots et expressions:

papiers m.pl. 证件

déclarer 申报

dédouanement m. 办理报关手续

dedans adv. 在里面

ordinateur m. 电脑

contrôle m. 检查、检验

portable adj. 便携式的

séjour m. 居留

I. Ecoutez deux fois et puis répondez « Vrai ou Faux ».

1. Danielle va faire ses études en France. ()
2. Elle n'a rien à déclarer à la douane. ()
3. Elle apporte son ordinateur portable. ()
4. Le douanier fait un contrôle des bagages. ()
5. Danielle a une petite valise. ()

II. Ecoutez deux fois et cochez le meilleur choix.

1. Pourquoi Danielle est-elle allée en France?
A. voyager
B. travailler
C. voir ses amis
D. étudier

2. Où est-ce que Danielle va faire ses études?

A. A Lyon	B. A Marseille
C. A Paris	D. A Bordeaux
3. Combien de jours est-ce que Danielle va rester à Paris?

A. 7	B. 8	C. 15	D. 10
------	------	-------	-------
4. Qu'est-ce qu'elle apporte sur elle?
 - A. ordinateur portable
 - B. une grande valise
 - C. des affaires personnelles
 - D. A B et C
5. Pourquoi le douanier fait ouvrir la valise?
 - A. pour chercher les papiers
 - B. pour faire un contrôle
 - C. pour voir l'ordinateur de Danielle
 - D. pour arranger des affaires

III. Complétez les blancs avec les mots que vous entendez.

Douanier: Bonjour, vos _____, s'il vous plaît!

Danielle: Voilà, Monsieur.

Douanier: Pourquoi vous _____ en France?

Danielle: Pour faire mes études à Marseille. Mais d'abord je vais _____ à Paris pour une _____.

Douanier: Avez-vous _____ à déclarer?

Danielle: Voilà les papiers de dédouanement de mon ordinateur portable.

Douanier: _____ vos bagages sont là?

Danielle: Oui, seulement une _____ valise.

Douanier: Qu'est-ce qu'il y a dedans?

Danielle: Ce sont mes affaires _____, rien de plus.

Douanier: Voulez-vous _____ la valise? On va faire un contrôle.

Danielle: D'accord.

Douanier: Bon, ça va, vous _____ passer. Bon séjour en France!

Danielle: Merci!

Chapitre 2 Au téléphone

打电话



法国的电话号码一般是 10 位数字，前两位代表地区，比如 01 是巴黎地区，02 是西部，03 是东部，04 是东南部，05 是西南部地区等。从境外致电法国先拨 33 再拨打对方的 9 位号码（不用拨号码前面那个 0）；在法国境内直接拨打 10 位数字号码；从法国往海外打，则拨打 00+ 国家号 + 地区号 + 对方号码。在法国，除非是好朋友，否则不要在晚上十点后打电话给对方。



※ Texte 1

Mots et expressions:

allô 喂（电话用语）

inviter v.t. 邀请

journée n.f. 一天

décider v.t. 决定

campagne n.f. 乡村

contacter v.t. 接触

rappeler v.t. 再打电话

anniversaire n.m. 生日，纪念日

venir v.i. 来

à bientôt 再见，回头见

mer n.f. 大海

en plein air 户外、室外

compter faire 打算干

mauvais, e adj. 坏的、糟糕的

gorge n.f. 嗓子

fièvre n.f. 发烧

tousser v.i. 咳嗽

matinée n.f. 上午

Vous allez entendre trois textes sur répondeur téléphonique. Indiquez pourquoi la personne appelle.

Question 1:

Michelle appelle Daniel pour:

- A. donner un rendez-vous
- B. lui demander de l'aider
- C. l'inviter à passer ce week-end à la maison
- D. l'inviter à dîner

Question 2:

Elle appelle Anne pour:

- A. lui demander de l'aider
- B. l'inviter à partir en vacances
- C. l'inviter à faire des achats
- D. l'inviter à dîner

Question 3:

Jacques appelle le docteur pour:

- A. lui rendre visite
- B. se plaindre de la santé
- C. l'inviter à déjeuner
- D. lui demander une consultation à domicile



※ **Texte 2**

Mots et expressions:

grand magasin n.m. 商场

à peu près adv. 差不多

presque adv. 几乎、差不多

agréable adj. 愉快的、惬意的

promettre v.t. 承诺、许诺

autobus n.m. 公车

ensemble adv. 共同、一起

au lieu de 代替，而不是

précis, e adj. 具体的、确切的

attendre v.t. 等待

parapluie n.m. 雨伞

pleuvoir v.i. 下雨

chaussures n.f.pl. 鞋

apporter v.t. 带来、带着

météo n.f. 气象

oublier v.t. 忘记

I. Ecoutez trois fois et cochez le meilleur choix.

1. Quand est-ce que Marie arrivera à la maison de Sophie?

A. A midi

B. A onze heures

C. A dix heures

D. A deux heures

2. Où est-ce qu'elles vont demain?

A. école

B. restaurant

C. grand magasin

D. bureau

3. Comment est-ce que Marie vient?

A. En taxi

B. En métro

C. A pied

D. En autobus

4. Qu'est-ce qu'elle va apporter sur elle demain?

A. ordinateur portable

B. parapluie

C. chapeau

D. chaussures

5. Qu'est-ce que la météo a dit?

A. la neige

B. du vent

C. la pluie

D. le beau temps

Chapitre 3 Faire des achats

购物



一般来说法国一年有两次打折季，分别在1月和7月。具体打折的日期都由当地相关部门决定，主要涉及家居、衣服和鞋等。日常生活的购物一般都在位于市郊的大超市（supermarché），备有免费停车场，商品应有尽有。但是很多的法国人依然喜欢去面包店、水果店和肉铺等这样的专卖店买东西，当然还有很重要的集市（marché），商贩云集，可以买到物美价廉的商品。



※ Texte 1

Mots et expressions:

chaussures n.f.pl 鞋

clair,e adj. 浅色的、明亮的

paire n.f. 一双、一副、一对

chausser v.t. 穿

remise n.f. 折扣

payer en espèces 现金付款

essayer v.t. 试穿

marque n.f. 品牌

pointure n.f. (鞋、帽等) 尺码

réduction n.f. 减价，减少

kaki n.m. 柿黄色，卡其色

caisse n.f. 银台

I. Ecoutez deux fois et cochez le meilleur choix.

1. Qu'est-ce que Sophie veut acheter?

A. robe

B. chapeau

C. chaussures

D. pantalon

2. Où est-ce qu'elles achètent?
A. grand magasin
B. supermarché
C. magasin en ligne
D. magasin de chaussures
3. Quelle est la pointure que Sophie a achetée?
A. 36 B. 35 C. 38 D. 37
4. Sophie a choisi quelle couleur?
A. le rouge B. le noir
C. le kaki D. l'orange
5. Combien ça coûte finalement?
A. 50 yuans B. 970 yuans
C. 585 yuans D. 485 yuans

II. Ecoutez et répondez aux questions suivantes.

1. Quelle est la couleur des chaussures qui est à la mode?
2. Pourquoi Sophie et Marie n'aiment pas acheter des chaussures en ligne?
3. D'après le texte, est-ce qu'on peut faire une réduction? c'est combien?
4. Comment est-ce que Sophie paie à la caisse?



※ Texte 2

Mots et expressions:

valise n.f. 行李箱

à la mode 流行、时髦

compter faire 打算做

en ligne 在网上

se déplacer 出行、外出

commentaire n.m. 评论

I. Ecoutez deux fois et cochez le meilleur choix.

1. Qu'est-ce que Sophie vient d'acheter?
 A. carte B. photo C. article D. valise
2. D'après le texte, quel est l'avantage d'acheter en ligne?
 A. C'est à la mode. B. sans se déplacer
 C. C'est plus vite. D. payer avec difficulté
3. Quelles sont les façons de paiement?
 A. par carte bancaire B. par carte de crédit
 C. par banque en ligne D. A, B et C
4. Comment choisir les articles? Laquelle des phrases est incorrecte?
 A. chercher d'abord et puis choisir
 B. comparer les articles et puis choisir
 C. seulement regarder les photos et puis payer
 D. mettre les articles dans le panier et puis payer
5. Pour bien choisir les articles, qu'est-ce qui est plus important?
 A. regarder les commentaires et lire l'explication
 B. comparer les articles
 C. regarder les photos
 D. chercher les articles



※ **Texte 3**

Complétez les blancs avec les mots que vous entendez.

Vendeur: Bonjour, Madame. Alors, qu'est-ce que vous _____ aujourd'hui?

Claudine: Je _____ une salade, s'il vous plaît! C'est _____?

Vendeur: _____ centimes. Et avec ça?

Claudine: Un _____ de carottes, des concombres...

Vendeur: Des concombres, ils sont _____. Et ce n'est pas _____.

Claudine: Très bien, ça fait combien, _____?

Vendeur: Quatre euros.

Claudine: Ah oui, merci.

Chapitre 4 La circulation

交通



法国的公共交通很方便，但要注意乘坐公共交通工具时的基本礼仪：尊重其他乘客应该享有的安静。火车上常常有 SNCF 的字样，指的是法国国营铁路公司，人们出行一般都乘坐快车或 TGV。出租车一般不在路上揽客，多在出租车站或有 TAXI 标记的地方，也可以预约用车。公车票价实行距离制，与地铁车票通用。可以购买月票，或者直接上车向司机买票，下车前提前按柱子上的按钮通知司机。



※ Texte 1

Mots et expressions:

au volant 开车

faire attention à 注意

au moins 至少

diminuer 减少

covoiturage n.m. 拼车

embouteillage n.m. 堵车

I. Ecoutez deux fois et puis répondez « Vrai ou Faux ».

1. La voiture est souvent pleine en roulant. ()
2. Il vaut mieux faire le covoiturage. ()
3. Les embouteillages sont graves maintenant. ()
4. C'est important de s'organiser pour diminuer le nombre de voitures. ()
5. Guy a fait attention à cela avant. ()

II. Ecoutez deux fois et cochez le meilleur choix.

1. Quel est le problème quant aux voitures en circulation?
 - A. souvent une personne au volant
 - B. souvent un enfant derrière
 - C. souvent rester des places
 - D. A B et C
2. Avec qui peut-on organiser pour voyager?
 - A. des amis
 - B. des voisins
 - C. des collègues
 - D. A B et C
3. Qu'est-ce qui est important pour la société d'après ce texte?
 - A. la voiture
 - B. le covoiturage
 - C. le voyage
 - D. l'embouteillage
4. Qu'est-ce qui est grave dans presque toutes les grandes villes d'après ce texte?
 - A. l'embouteillage
 - B. le covoiturage
 - C. la pollution
 - D. la voiture
5. Laquelle des phrases est incorrecte d'après ce texte?
 - A. Il y a souvent une personne au volant.
 - B. Les embouteillages ne sont pas graves.
 - C. Il faut s'organiser pour voyager.
 - D. Le covoiturage est important pour la société.



※ Texte 2

Mots et expressions:

congé m. 假期

désirer 渴望、想要

se déplacer 出行

I. Ecoutez deux fois le dialogue et puis écrivez les noms des transports.

1. _____ 2. _____ 3. _____
4. _____ 5. _____ 6. _____

II. Ecoutez deux fois et cochez le meilleur choix.

1. Combien de jours de congé Marc a-t-il cet été?
A. six B. quatre C. dix D. seize
2. Avec qui est-ce que Marc va voyager pendant les vacances?
A. sa famille B. des voisins
C. des collègues D. Jacqueline
3. Où est-ce que Marc va?
A. A Marseille B. A Paris
C. A Lyon D. A Londres
4. Où est-ce que Marc va loger?
A. chez Jacqueline B. chez son cousin
C. à l'hôtel D. chez ses parents
5. Lequel des moyens de transport Marc préfère-t-il pour voyager à Paris?
A. l'Open-tour B. le bateau-mouche
C. le métro D. l'autobus

III. Complétez les blancs avec les mots que vous entendez.

- Salut Jacqueline.
- Salut Marc.
- J'ai enfin dix jours de congé cet été!
- Qu'est-ce que tu fais alors, _____ chez moi?
- Ah, je veux bien! Je _____ aller à Paris depuis longtemps.
- Oui, pas de problème. Je vaist' _____.
- Comment _____ bien en si peu de temps?
- A Paris, les transports sont très _____ et _____, comme le métro, l'autobus, RER, l'Open-tour, le vélo et encore le bateau-mouche sur la Seine...
- Très bien.
- Le métro est le plus rapide et le plus pratique pour se déplacer et moins cher.
- Oui, je _____ le métro.
- Tu peux aussi prendre l'Open-tour, une sorte de bus à _____. Il s'arrête presque dans tous les monuments historiques qui sont _____.
- c'est vraiment une bonne façon de _____ Paris.
- Oui, à bientôt!